FIGURES

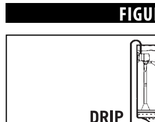

Fig. 1

Fig. 2

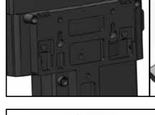
Fig. 3

Fig. 4

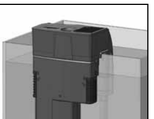
Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

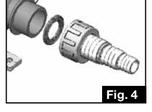
Fig. 8

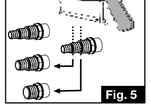

Fig. 9

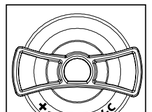

Fig. 10

Fig. 11

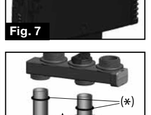
Fig. 12

(*) **Components subject to wear and tear.**

ES

NEWA Mirror uvc y **NEWA Mirror uvc hang on** son equipos con función de esterilización mediante lámpara integrada de rayos UV-C exclusivamente para uso interno, utilizados en acuarios de agua dulce y salada. En particular, **NEWA Mirror uvc hang on** está equipado con una bomba integrada lista para usar, mientras que **NEWA Mirror uvc** debe ser alimentado por una bomba específica (no provista con el equipamiento). Estos filtros eliminan las algas y protegen los peces de bacterias patógenas, dejando el agua limpia y cristalina sin el uso de productos químicos. Cualquier otra aplicación no está permitida y, por lo tanto, el fabricante no se responsabiliza por los daños que pudieran derivar del mismo.
NEWA Mirror uvc y **NEWA Mirror uvc hang on** son conformes a la norma de seguridad vigente en la UE (EN 60335-2-109). La bomba aplicada al modelo **NEWA Mirror uvc hang on** es conforme a la norma de seguridad vigente en la UE (EN 60335-2-41).

NOMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES.

ATENCIÓN: para evitar cualquier tipo de accidente, además de las disposiciones de seguridad más elementares, observar las siguientes advertencias:
📖 **ATENCIÓN:** El presente símbolo reproducido en la etiqueta del producto indica que es necesario leer atentamente el presente manual de instrucciones operativas antes de poner en funcionamiento, usar y realizar mantenimiento en el equipo.
1. **ATENCIÓN:** antes de llevar a cabo operaciones de instalación y mantenimiento, desconectar todos los equipos eléctricos presentes en el acuario. En el caso que las clavijas de conexión de los equipos o las tomas de corriente estuvieran mojadas, desactivar el interruptor general antes de desconectar los cables de alimentación;
2. Comprobar que el voltaje indicado en la etiqueta de los equipos corresponda con la tensión de red;
3. Antes de conectarlos a la red eléctrica, controlar que los equipos y los cables correspondientes no presenten ningún tipo de daño.
4. Los cables de alimentación no pueden ser reparados ni sustituidos. Si estuvieran dañados, sustituir los equipos.
5. Los cables de alimentación de los equipos deben formar un bucle adecuado, dirigido hacia abajo (DRIP LOOP fig. 1). Esto permite evitar que el agua fluya a lo largo de los cables y llegue las correspondientes tomas.
6. Los equipos deben estar protegidos antes por un interruptor diferencial (cortocircuitos) con corriente de intervención máxima de 30mA (Idn ≤30mA).
7. Durante la instalación y el uso de los equipos no elevarlos tomándolos de los cables de alimentación.
8. Antes de poner en funcionamiento cualquier equipo, controlar que la instalación sea correcta.
9. Los equipos no deben funcionar en seco.
10. Está prohibido hacer funcionar los equipos con líquidos corrosivos o abrasivos.
11. La temperatura máxima del líquido transportado no debe superar los 35° C.
12. **ATENCIÓN:** el símbolo ⌂ significa que los equipos deben ser utilizados sólo en el interior de las viviendas.
ATENCIÓN: Estos equipos contienen un emisor de rayos UV-C, los cuales pueden dañar los ojos y la piel. Usos inapropiados o el daño de su cubierta pueden provocar la liberación de radiaciones UV-C peligrosas. Si estuvieran claramente dañados, los equipos no deben ser utilizados.
13. **ATENCIÓN:** los filtros cuentan con un interruptor de seguridad que interviene cuando se abre su carcasa, apagando la lámpara UV-C.
14. **ATENCIÓN:** está prohibido utilizar la lámpara UV-C fuera del equipo.
15. **ATENCIÓN:** nunca mirar directamente la lámpara UV-C cuando está encendida.
16. **ATENCIÓN:** estos equipos contienen vidrio. Manipular con la debida precaución.
17. Nunca conectar los filtros a la red hídrica pública.
18. **Para el filtro NEWA Mirror uvc:** colocarlo y fijarlo firmemente cerca del acuario mediante los soportes incluidos (fig. 2).
Para el filtro NEWA Mirror uvc hang on: colgarlo del recipiente a través del alojamiento específico, realizado debajo del transportador del agua (fig. 3). Asegurarse de disponer los equipos de manera que no puedan caer al agua ni siquiera accidentalmente.
19. **ATENCIÓN:** Estos filtros UV-C no debe funcionar sumergidos en agua. Si accidentalmente cayeran, antes de recuperarlos, desconectar las clavijas de las tomas de alimentación. Aplicar las mismas medidas en caso que se detecten en el equipo partes externas mojadas.
20. **ATENCIÓN:** los equipos no están destinados para ser usados por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo que las mismas hayan contado con la vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso de los equipos de parte de una persona responsable de su seguridad.
21. **ATENCIÓN:** Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con los equipos puesto que no son juguetes.

CONSERVAR CON PRECAUCIÓN ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTALACIÓN. Para evitar daños, la lámpara UV-C es suministrada en su embalaje sin montar. Antes de instalar el filtro, introducir la lámpara UV-C en el interior del equipo, siguiendo las instrucciones indicadas en el apartado "SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA". Se recomienda enroscar, con el destornillador apropiado, los dos tornillos suministrados en la bolsa incluida en el alojamiento realizado en los ganchos superiores de cierre.
NEWA Mirror uvc: Aplicar una bomba con presión de funcionamiento máxima de 0,2 bar en la posición indicada (Fig. 7). Enroscar los acoples de goma en sus alojamientos correspondientes, asegurándose de montar correctamente las juntas (fig. 4). Cortar el acople de goma en base al diámetro del tubo utilizado (fig. 5). Colocar el equipo usando la base o el soporte "de pared" suministrado con el equipo, según sea necesario, de manera que no caiga al agua ni siquiera accidentalmente. El filtro debe ser conectado al acuario mediante dos tubos (no suministrados con el equipo) y funciona junto con una bomba (no suministrada con el equipo). Encender el filtro conectado la clavija a la toma de corriente.
NEWA Mirror uvc hang on: fijar el tubo de aspiración telescópico a la bomba e instalar el equipo al acuario como se muestra en la figura 3, posicionando la parte con la bomba en el interior del recipiente. Regular la longitud del tubo telescópico en base a la profundidad del acuario y conectar ambas clavijas a la toma de corriente.
ATENCIÓN: ambos filtros UV-C no se deben sumergir en el agua y la y de que la zona donde se posiciona el mismo no se inunde ni sufra desbordes Estos equipo pueden funcionar como único sistema filtrante o con otros filtros de tipo mecánico o biológico.

REGULACIÓN. El pomo ubicado en la parte superior del filtro permite regular la filtración (fig. 6). Llevando el regulador a la posición de máximo se logrará una filtración UVC (esterilización). Este proceso es principalmente curativo, puesto que está destinado a eliminar en el agua todos los microbios vivientes, patógenos y no. Por el contrario, llevando el regulador a la posición de mínimo, se logrará una filtración baja UVC (clarificación). Este modo está destinado a prevenir situaciones patógenas y la proliferación de organismos unicelulares, responsables de la formación de las algas filamentosas.

MANTENIMIENTO. Atención: Antes de realizar cualquier mantenimiento en los equipos, leer atentamente las instrucciones y desconectar obligatoriamente las clavijas de las tomas de corriente.
Para un rendimiento óptimo del filtro, se recomienda sustituir la lámpara cada periodo aproximadamente 6000 - 8000 horas (8 – 12 meses). Estos filtros no necesitan mantenimiento especial, se recomienda limpiar el tubo de cuarzo si estuviera demasiado sucio. En este caso proceder de la siguiente manera:
• Desconectar la clavija del filtro UVC de la toma y la de la bomba que alimenta el filtro;
• Alejar el equipo del acuario;
• Abrir la carcasa siguiendo las instrucciones indicadas en el apartado "SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA";
• Quitar la carcasa delantera y trasera, dejando el colector ensamblado en el cuerpo del recipiente y vaciar el circuito hidráulico;
• Desenroscar completamente las dos tuercas de apriete (fig. 8) del tubo de cuarzo y extraerlo de su alojamiento;
• Realizar la limpieza interna. Eventuales depósitos calcáreos pueden ser eliminados con vinagre o zumo de limón o con algunas gotas de ácido muriático diluido en agua. No usar solventes.
• Introducir primero las tuercas y luego las juntas en el tubo, luego, introducir el tubo en el colector y apretar bien las tuercas para evitar pérdidas de agua (fig. 9);
• Volver a montar todo procediendo en el orden inverso.
• Primero cerrar el equipo con la carcasa delantera (la que tiene los ganchos), se recomienda realizar una prueba de funcionamiento alimentando sólo la bomba, observando durante algunos minutos que el circuito hidráulico se lleve y que no haya pérdidas (fig. 10).
• Si hubiera pérdidas, verificar si se han realizado las operaciones antes indicadas de manera correcta e intentarlo de nuevo. Eventuales pérdidas de agua causadas por el incumplimiento de dicha advertencias no podrán dar lugar a demandas ni reclamos por pérdida de agua.
• Si el funcionamiento es correcto, montar la carcasa delantera, cerrar los ganchos y volver a enroscar los dos tornillos de seguridad.
• Se recomienda que las juntas (tóricas) sean sustituidas con piezas de repuesto originales cada vez que se desmonte el tubo del colector para realizar la limpieza del tubo.

SUSTITUICIÓN DE LA LÁMPARA. Para sustituir o antes de instalar la lámpara, proceder de la siguiente manera:
• Desconectar las clavijas de las tomas;
• Aflojar los dos tornillos que bloquean los dos ganchos superiores con un destornillador apropiado;
• Llevar los tres ganchos a la posición 🔓;
• Abrir la carcasa utilizando los apoyos específicos para los dedos (fig. 11)
• Extraer la lámpara agotada tirándola hacia abajo con delicadeza;
• Sustituir el soporte de protección (fig.12), suministrado con el equipamiento, con la lámpara nueva y montarla empujándola hacia el portalámpara hasta introducirla por completo;
• Cerrar la carcasa, desplazar los ganchos hacia la posición 🔒 y fijar nuevamente los dos tornillos.
• Volver a conectar las clavijas a las tomas.
ATENCIÓN: para garantizar el correcto funcionamiento del equipo, se recomienda sustituir la lámpara sólo con piezas de repuesto originales.
ATENCIÓN: si el aparato fuera abierto sin desconectar la clavija, para protección del usuario se activará el interruptor de seguridad. Para reanudar el funcionamiento normal de la lámpara es necesario cerrar el aparato, desconectar la clavija de la toma y conectarla nuevamente una vez transcurridos al menos 30 segundos.

GARANTIA. El producto está garantizado de defectos de materiales y fabricación por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra,según la Directiva Europea 1999/44 CE. Si el producto no funcionara correctamente dentro de un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo a la tienda donde lo compró. El producto le será sustituido sin ningún costo adicional. Durante el periodo de garantía, el producto será sustituido si: 1) El producto se devuelve empaquetado correctamente y protegido de los daños de transporte. 2) Se adjunta el recibo de compra y el motivo detallado de la reclamación. La garantía está sujeta a las siguientes restricciones y condiciones: 1) Ninguna cobertura en caso de rotura traumática. 2) La sustitución del producto no representa por ningún motivo una admisión de responsabilidad. 3) La garantía no es válida en el caso de un uso inadecuado del producto, ni responde de daños provocados por modificaciones o negligencia por parte del comprador. 4) La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste. [Véase (*)].

IT

NEWA Mirror uvc e **NEWA Mirror uvc hang on** sono apparecchi con funzione di sterilizzazione mediante lampada integrata a raggi UV-C per esclusivo uso interno, utilizzati in acquari di acqua dolce o salata. In particolare, **NEWA Mirror uvc hang on** è dotato di una pompa integrata pronto all'uso, mentre il **NEWA Mirror uvc** deve essere alimentato da una pompa dedicata (non in dotazione). Tali filtri rimuovono le alghe e proteggono i pesci da batteri patogeni, rendendo l'acqua pulita e cristallina senza l'uso di prodotti chimici. Qualsiasi altra applicazione non è ammessa e, conseguentemente, non coperta dalla responsabilità del costruttore.
NEWA Mirror uvc e **NEWA Mirror uvc hang on** sono conformi alla norma di sicurezza vigente nella UE (EN 60335-2-109). La pompa applicata al modello **NEWA Mirror uvc hang on** è conforme alla norma di sicurezza vigente nella UE (EN 60335-2-41).

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA.

ATTENZIONE: onde evitare qualsiasi tipo di infortunio osservare scrupolosamente, oltre alle più elementari disposizioni di sicurezza, le seguenti avvertenze:
📖 **ATTENZIONE:** il presente simbolo riportato sull'etichetta del prodotto indica che è necessario leggere attentamente questo manuale di istruzioni operative prima di mettere in funzione, usare e manutenere l'apparecchio.
1. **ATTENZIONE:** scollegare tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'acquario prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione. Nel caso in cui le spine di connessione degli apparecchi o le prese di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare i cavi di alimentazione;
2. Verificare che il voltaggio riportato sull'etichetta degli apparecchi corrisponda alla tensione di rete;
3. Prima di collegarli alla rete elettrica, controllare che gli apparecchi ed i rispettivi cavi non risultino in qualche modo danneggiati.
4. I cordoni di alimentazione non possono essere né riparati né sostituiti. Se danneggiati, sostituire gli apparecchi.
5. I cavi di alimentazione degli apparecchi devono formare un'opportuna ansa rivolta verso il basso (DRIP LOOP fig. 1). Questo per evitare che dell'acqua possa scorrere lungo i cavi e raggiungere le rispettive prese.
6. Gli apparecchi devono essere protetti a monte da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento massima di 30mA (Idn ≤30mA).
7. Durante l'installazione e l'utilizzo degli apparecchi evitare di sollevarli per mezzo dei rispettivi cavi di alimentazione.
8. Prima di mettere in funzione ogni apparecchio, controllare che l'installazione sia corretta.
9. Gli apparecchi non devono funzionare a secco.
10. E' vietato far funzionare gli apparecchi con liquidi corrosivi od abrasivi.
11. La temperatura massima del liquido veicolato non deve superare i 35° C.
12. **ATTENZIONE:** il simbolo ⌂ significa che gli apparecchi devono essere utilizzati solo all'interno delle abitazioni.
ATTENZIONE: questi apparecchi contengono un emettitore di raggi UV-C, i quali possono danneggiare gli occhi e la cute. Usi impropri o il danneggiamento del loro involucro possono provocare la fuoriuscita di radiazioni UV-C pericolose. Se chiaramente danneggiati, gli apparecchi non devono essere usati.
13. **ATTENZIONE:** i filtri sono dotati di un interruttore di sicurezza che interviene all'apertura del suo guscio, spegnendo la lampada UV-C.
14. **ATTENZIONE:** è vietato utilizzare la lampada UV-C all'esterno dell'apparecchio.
15. **ATTENZIONE:** non guardare mai direttamente la lampada UV-C quando è accesa.
16. **ATTENZIONE:** questi apparecchi contengono vetro. Maneggiare con la dovuta cautela.
17. Non collegare mai i filtri alla rete idrica pubblica.
18. **Per il filtro NEWA Mirror uvc:** collocarlo e fissarlo stabilmente vicino all'acquario tramite i supporti acclusi (fig. 2).
Per il filtro NEWA Mirror uvc hang on: appenderlo alla vasca attraverso l'apposita sede ricavata sotto il convogliatore dell'acqua (fig. 3). Accertarsi di sistemare gli apparecchi in modo che non possano cadere in acqua neppure accidentalmente.
19. **ATTENZIONE:** questi filtri UV-C non devono funzionare immersi in acqua. Qualora dovessero accidentalmente cadervi, prima di recuperarli, staccare le spine dalle prese di alimentazione. Applicare gli stessi accorgimenti nel caso in cui si notino parti esterne dell'apparecchio bagnate.
20. **ATTENZIONE:** gli apparecchi non sono destinati a essere usati da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso degli apparecchi.
21. **ATTENZIONE:** i bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con gli apparecchi poiché questi non sono dei giocattoli.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

INSTALLAZIONE. Al fine di evitare danni, la lampada UV-C è fornita nel proprio imballo non montata. Prima d'installare il filtro, inserire la lampada UV-C all'interno dell'apparecchio seguendo le istruzioni indicate nel paragrafo "SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA". Si raccomanda di avvitare, mediante appropriato cacciavite, le due viti fornite nell'accluso sacchettino sull'alloggiamento ricavato nei gauci superiori di chiusura.
NEWA Mirror uvc: Applicare una pompa con pressione massima d'esercizio di 0,2 bar nella posizione indicata (Fig. 7). Avvitare i porta gomma nelle rispettive sedi, assicurandosi di montare correttamente le guarnizioni (fig. 4). Tagliare il porta gomma a seconda del diametro del tubo utilizzato (fig. 5). Posizionare l'apparecchio usando la basetta od il supporto "a parete" in dotazione a seconda delle proprie necessità, in modo che non possa finire in acqua neppure accidentalmente. Il filtro deve essere collegato all'acquario tramite due tubi (non in dotazione) e funziona in abbinamento ad una pompa (non in dotazione). Accendere il filtro collegando la spina alla presa di corrente.
NEWA Mirror uvc hang on: Fissare il tubo di aspirazione telescopico alla pompa ed installare l'apparecchio all'acquario come mostrato in figura 3, posizionando la parte con la pompa all'interno della vasca. Regolare la lunghezza del tubo telescopico in funzione della profondità dell'acquario e connettere entrambe le spine alla presa di corrente.
ATTENZIONE: entrambi i filtri UV-C non devono essere immersi in acqua e la zona dove si posizionano non deve essere soggetta ad allagamento o tracimazione. Questi apparecchi possono funzionare come unico sistema filtrante o con altri filtri di tipo meccanico o biologico.

REGOLAZIONE. La manopola posta sulla sommità del filtro consente di operare la regolazione del filtraggio (fig. 6). Ponendo il regolatore sulla posizione di massimo si avrà un alto filtraggio UVC (sterilizzazione). Questo processo è prevalentemente curativo, in quanto destinato all'eliminazione nell'acqua di ogni forma microbica vivente sia patogena che non. Viceversa, spostando il regolatore sulla posizione di minimo, si otterrà un basso filtraggio UVC (chiarificazione). Questa modalità è destinata alla prevenzione di situazioni patogene e della proliferazione di organismi unicellulari, responsabili della formazione delle alghe filamentose.

MANUTENZIONE. Attenzione: prima di eseguire qualsiasi manutenzione sugli apparecchi leggere attentamente le istruzioni e scollegare obbligatoriamente le spine dalle prese di corrente. Per una resa ottimale del filtro si consiglia di sostituire la lampada ogni 6000 - 8000 ore circa (8 - 12 mesi).Questi filtri non necessitano di particolare manutenzione, si consiglia la pulizia del tubo in quarzo qualora dovesse risultare particolarmente sporco. In questo caso procedere come segue:
• Staccare la spina del filtro UVC dalla presa e quella della pompa che alimenta il filtro;
• Allontanare l'apparecchio dall'acquario;
• Aprire il guscio seguendo le istruzioni indicate nel paragrafo "SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA";
• Rimuovere il guscio anteriore e posteriore lasciando il collettore assemblato sul corpo vasca e svuotare il circuito idraulico;
• Svitare completamente le due ghiere (fig. 8) di serraggio del tubo in quarzo ed estrarlo dalla sua sede;
• Procedere con la pulizia interna. Eventuali incrostazioni calcaree possono essere rimosse con aceto o succo di limone o con qualche goccia di acido muriatico diluito con acqua. Non usare solventi.
• Introdurre prima le ghiere e poi le guarnizioni sul tubo, quindi, inserire il tubo nel collettore e serrare bene le ghiere per evitare perdite d'acqua (fig. 9);
• Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.
• Prima di chiudere l'apparecchio con il guscio anteriore (quello con i ganci) si consiglia di eseguire una prova di funzionamento, alimentando solo la pompa, osservando per alcuni minuti che il circuito idraulico si riempia e che non ci siano perdite (fig. 10).
• Se ci fossero perdite, verificare di aver eseguito le operazioni sopra indicate in maniera corretta e riprovare. Eventuali perdite di acqua dovute all'inosservanza di tale avvertenza non potranno dare adito a rivendicazioni o reclami per perdita di acqua.
• Se il funzionamento è corretto, montare il guscio anteriore, chiudere i ganci e riavvitare le due viti di sicurezza.
• E' consigliabile che le guarnizioni (O-Ring) siano sostituite con ricambi originali ogni qualvolta si procede allo smontaggio del tubo dal collettore per eseguire la pulizia del tubo.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA. Per sostituire o per la prima installazione della lampada, procedere come segue:
• Scollegare le spine dalle prese;
• Allentare le due viti che bloccano i due ganci superiori mediante appropriato cacciavite;
• Spostare i tre ganci verso la posizione 🔓;
• Aprire il guscio sfruttando gli appositi appoggi per le dita (fig. 11);
• Estrarre la lampada esausta tirandola verso il basso con delicatezza;
• Sostituire il supporto di protezione (fig. 12) in dotazione con la lampada nuova e montarla spingendola verso il portalampada fino a completo inserimento;
• Richiudere il guscio, spostare i ganci verso la posizione 🔒 e fissare nuovamente le due viti.
• Ricollegare le spine alle prese.
ATTENZIONE: per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, si raccomanda di sostituire la lampada solo con ricambi originali.
ATTENZIONE: qualora l'apparecchio venga aperto senza staccare la spina, a tutela dell'utente entrerà in funzione l'interruttore di sicurezza. Per riattivare il normale funzionamento della lampada è necessario richiudere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa e reinserirla dopo almeno 30 secondi.

GARANZIA. Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto. Il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore dal quale è stato acquistato. Il prodotto verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. Nel periodo coperto dalla garanzia, la sostituzione del prodotto avverrà se: 1) Il prodotto viene reso confezionato accuratamente e protetto dai danni da trasporto. 2) Viene allegata la prova d'acquisto ed una dettagliata motivazione del reclamo.La garanzia è soggetta alle seguenti restrizioni e condizioni: 1) Nessuna copertura in caso di rottura traumatica. 2) La sostituzione del prodotto non rappresenta in nessun caso un'ammissione di responsabilità. 3) La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente. 4) La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura [vedi (*)].

WEEE SYMBOL

2002/96/CE • EN50419

IT - Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.
HK/IRL - Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment). (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.
DE - Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umweit bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. • Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. • Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.
FR / B -Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autre types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. • Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.
ES - Eliminación correda de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte) (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos). La presencia de este marca en el producto o en el material informativo que lo acompana, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.
PT - Eliminação Correda Deste Produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos) Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. • Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. • Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.
NL - Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur) Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval vernietigd mag worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om moeglijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. • Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. • Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet vermengd met andere bedrijfsafval voor verwijdering.
DK - Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt (elektrisk & elektronisk udstyr) Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinding. • Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding. • Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.
SK - Správna likvidácia tohoto vyrobku (Elektrotechnicky a elektronicky odpad) Toto označenie na výrobku alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení jeho životnosti by nemal byť likvidovaný s ostatným odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia môžete predísť tým, že budete takéto typy výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátite ich na recykláciu. • Používatelia v domácnostiach by pre podrobné informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť týmto výrobkom, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im výrobku predal, alebo príslušný úrad v okolí ich bydliska. • Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.
HU - A termék megfelelő leadása (Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése) A termék en vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a termék nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékkezelés által okozott környezet- és egészségkárosodás, különféle ezt el a többi hulladéktól, és felelős ségtetjelesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. • A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. • Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.
FI - Tämän tuotteen turvallinen hävittäminen (elektroniikka ja sähkölaitteet) Oheinen merkintä tuotteessa tai tuotteen oheismateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tuie hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päätyttyä. Hallitsemattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja kanssaihmisten terveydelle aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi tuote tulee käsitellämuusta jätteistärellään. Jäte on hyvä kierrättä raakaaineiksi kestävän ympäristökehityksen takia. • Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikallisen ympäristöviranomaiseen, jotka antavat lisätietoja tuotteen turvallisista kierrätysmahdollisuuksista • Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja selvittämähänkantasopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei tuie hävittää muun kaupallisen jätteen scassa.
SV - Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter) Denna, markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. • Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. • Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommerseiellt avfall.
NO - Korrekt avhending av dette produkt (Avfall elektrisk og elektronisk utstyr) Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet hushotdningsavfall ved slutten av sin levetid. För å hindre mulig skade på miljøet eller mennesklig helse fra ukontrollert avfallsavhending, vennligst atskill dette fra andre typer avfall og resirkuler det ansvarlig for å fremme bæreskrafting gjenbruk av materielle ressurser. • Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen for miljømessig trygg resirkulering. • Foretningsbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skal kastes.
CS - Správná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízení). Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci zn

EN

NEWA Mirror uvc and **NEWA Mirror uvc hang on** are appliances for sterilizing using an integrated UVC lamp for exclusive internal use in marine or fresh water aquariums.
In particular, **NEWA Mirror uvc hang on** filter is equipped with an integrated pump that is ready to use, whereas **NEWA Mirror uvc** must be supplied by a specific pump (not provided). These filters remove algae and protect fish from pathogenic bacteria, making the water clean and crystal clear without using chemical products. Any other application is prohibited and, as a consequence, the manufacturer shall not be liable.
NEWA Mirror uvc and **NEWA Mirror uvc hang on** are compliant with EU (EN 60335-2-109) safety regulations.
The pump attached to **NEWA Mirror uvc hang on filter** complies with EU (EN 60335-2-109) safety regulations in force.

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS.

IMPORTANT: to avoid any type of accident carefully follow, in addition to the simplest safety measures, the following warnings:
IMPORTANT: the current symbol on the product label indicates that it is necessary to carefully read this operating instruction manual before operating, using and carrying out maintenance on the appliance.
1. **IMPORTANT:** disconnect all the electrical appliances in the aquarium before carrying out any installation and maintenance operations. If the connecting plugs of the appliances or the electrical sockets should become wet, disconnect the master switch before disconnecting the power supply cables.
2. Check that the voltage on the label of the appliances corresponds to the mains voltage.
3. Before connecting to the electrical mains, check that the appliances and the related cables are not damaged in any way.
4. The power supply lines cannot be repaired or replaced. If damaged, replace the appliances.
5. The power supply cables of the appliances must form an appropriate loop facing downwards (DRIP LOOP Fig. 1). This is in order to prevent water from running along the cables and reaching the respective sockets.
6. The appliances must be protected up the line by a special differential safety switch (safety cutout) with a maximum trip current of 30mA (Idn≤30mA).
7. During installation and using the appliances avoid lifting them by their power supply cables.
8. Before putting each appliance into operation, check that it has been correctly installed.
9. The appliances must not operate without water.
10. It is prohibited to operate the appliances with corrosive or abrasive liquids.
11. The maximum temperature of the liquid conveyed must not exceed 35° C.
12. **IMPORTANT:** the symbol means that the appliances must only be used inside homes.
IMPORTANT: these appliances contain an emitter with UVC rays, which may damage the eyes and skin. Improper use or damage to their protective casing may cause **DO NOT** harmful UVC radiation to leak out. If clearly damaged, the appliances must not be used.
13. **IMPORTANT:** the filters are equipped with a safety switch that operates when its housing is opened by switching off the UVC lamp.
14. **IMPORTANT:** It is prohibited to use the UVC lamp on the outside of the appliance.
15. **IMPORTANT:** Never look directly at the UVC lamp when it is switched on.
16. **IMPORTANT:** these appliances contain glass. Handle with due care.
17. Never connect the filters to the public water supply network.
18. **For the NEWA Mirror uvc:** place it and anchor it firmly near the aquarium with the supplied supports (Fig. 2).
For the NEWA Mirror uvc hang on: hang it on the tank through the special recess under the water conveyor (Fig. 3). Make sure that the appliances are secured so that they cannot fall into the water, not even accidentally.
19. **IMPORTANT:** these UVC filters must not operate immersed in water. If they should accidentally fall into it, before recovering them, disconnect the plugs from the power supply socket. Take the same care if you should notice that any parts of the appliance are wet.
20. **IMPORTANT:** the appliances are not intended to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given, through an intermediary responsible for their safety, supervision or instructions concerning the use of the appliances.
21. **IMPORTANT:** children must be supervised to ensure that they do not play with the appliances, since they are not toys.

CAREFULLY KEEP THESE INSTRUCTIONS

INSTALLATION. To prevent any damage, the UVC lamp is supplied ready for assembly in its packaging. Before installing the filter, insert the UVC lamp inside the appliance, following the instructions specified in the paragraph "REPLACING THE LAMP".
It is advisable to use a screwdriver to tighten the two screws, in fixings bag supplied, to the housing in the upper closing hooks.
NEWA Mirror uvc: Attach a pump with a maximum operating pressure of 0,2 bar in the position indicated (Fig. 7). Screw the pipe connectors into their housing, making sure that you correctly mount the seals (Fig. 4). Cut the pipe connector according to the diameter of the pipe used (Fig.5). Position the appliance using the base plate or the "wall" support supplied as required so that they do not enter the water, not even accidentally. The filter must be connected to the aquarium via two hoses (not supplied) and operate with a pump (not supplied). Switch on the filter by connecting the plug to the power supply socket.
NEWA Mirror uvc hang on: Fasten the telescopic intake tube to the pump and install the appliance on the aquarium as shown in Figure 3, positioning the part with the pump inside the tank. Adjust the length of the telescopic tube according to the depth of the aquarium, and connect both the plugs to the power supply socket.
IMPORTANT: the UVC filters must not be immersed in water, and the area where they are positioned must not be subject to flooding or overflowing. These appliances can operate as a single filtering system or with other mechanical or biological filters.

ADJUSTMENT. The knob on the top of the filter allows filtering adjustment (Fig. 6). When the adjuster is turned to the maximum position, a high level of UVC filtering is obtained (sterilization). This process is mainly curative, as it is designed to eliminate all types of pathogenic or non-pathogenic living microbe from the water. Instead, when the adjuster is turned to the minimum position, a low level of UVC filtering is obtained (clarification). This procedure is intended to prevent pathogenic conditions and the proliferation of single-celled organisms responsible for forming filamentous algae.

MAINTENANCE. Important: before carrying out any maintenance operations on appliances, carefully read the instructions and disconnect any plugs from the power supply sockets. For excellent filter performance, it is advisable to replace the lamp about every 6000 - 8000 hours (8-12 months).
These filters do not require any special maintenance. It is advisable to clean the quartz pipe if it should be particularly dirty. In this case, proceed as follows:
• Disconnect the plug of the UVC filter from the power supply socket and the plug of the pump that powers the filter;
• Move the unit away from the aquarium;
• Open the casing, following the instructions given in the paragraph "REPLACING THE LAMP";
• Remove the front and rear casing, leaving the manifold on the tank housing and empty the water circuit;
• Completely loosen the two ring tightening nuts (Fig. 8) of the quartz pipe and remove it from its housing;
• Proceed with cleaning the inside. Any limescale may be removed with vinegar, lemon juice or a few drops of muriatic acid diluted with water. Do not use solvents.
• First insert the ring nuts and then the seals of the tube. Then insert the tube into the manifold and securely tighten the ring nuts to prevent water from leaking (Fig. 9).
• Reassemble everything by reversing the operations.
• Before closing the appliance with the front casing (the one with the hooks), it is advisable to carry out an operating test, with a power supply to the pump only, observing for a few minutes that the water circuit fills up and that there are no leaks (Fig. 10).
• If there are any leaks, check that you have carried out the aforesaid operations in the correct manner and try again. Any leaks due to non-observance of these warnings shall not be any cause for allegations or claims due to loss of water.
• If it is operating correctly, mount the front casing, close the hooks and tighten the two safety screws.
• It is advisable to replace the seals (O-Rings) with original spare parts each time you remove the tube from the manifold to clean it.

LAMP REPLACEMENT. To replace the lamp or install it for the first time, proceed as follows:
• Disconnect the plugs from the sockets;
• Loosen the two screws that anchor the two upper hooks using an appropriate screwdriver;
• Move the three hooks towards the position ;
• Open the casing using the special supports for your fingers (Fig. 11);
• Remove the old lamp by pulling it gently downwards.
• Replace the protective support (Fig.12) supplied with the new lamp and mount it by pushing it into the lamp housing until completely inserted.
• Close the housing, move the hooks towards the position and tighten the two screws.
• Re-connect the plugs to the sockets.
IMPORTANT: to guarantee the correct operation of the appliance, it is advisable to replace the lamp only with original spare parts.
IMPORTANT: if the appliance is opened without disconnecting the plug, a safety switch will come into operation for user protection. To restore normal operation of the lamp, close the appliance, remove the plug from the socket and put it back in after at least 30 seconds.

WARRANTY. This product is guaranteed, in compliance to European directive 1999/44, as fee from faults both in materials and workmanship for a period of 24 months from date of purchase. If the product fails to operatecorrectly within the first two years of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge. During the period of warranty the product shall be replaced if: 1) The product is returned carefully packaged and has not been damaged intransport. 2) Proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim. The warranty is subject to the following restrictions and conditions: 1) The warranty does not cover accidental damage or breakage. 2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility. 3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tempering or negligence on the part of the purchaser. 4) The warranty is not valid for components subject to wear and tear [see (*)].

FR

Les appareils **NEWA Mirror uvc** et **NEWA Mirror uvc hang on** la fonction de stérilisation à l'aide d'une lampe intégrée aux rayons UV-C et ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur, dans des aquariums d'eau douce ou salée. **NEWA Mirror uvc hang on** est en particulier équipé d'une pompe intégrée prête à l'emploi, tandis que le **NEWA Mirror uvc** doit être alimenté par une pompe spécifique (pas fournie). Ces filtres éliminent les algues et protègent les poissons des bactéries pathogènes en rendant l'eau propre et cristalline sans utiliser de produits chimiques. Aucune autre application n'est admise et le fabricant décline alors toute responsabilité si cette interdiction n'est pas respectée.
NEWA Mirror uvc et **NEWA Mirror uvc hang on** sont conformes à la norme de sécurité en vigueur dans l'Union européenne (EN 60335-2-109). La pompe prévue pour le modèle **NEWA Mirror uvc hang on** est conforme à la norme de sécurité en vigueur dans l'Union européenne (EN 60335-2-41).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

ATTENTION: afin d'éviter tout risque d'accident, respecter scrupuleusement les avertissements suivants et les consignes de sécurité les plus élémentaires:
ATTENTION: le présent symbole reporté sur l'étiquette de l'appareil indique qu'il est nécessaire de lire attentivement cette notice avant de le mettre en marche, de l'utiliser et de procéder à son entretien.
1. **ATTENTION:** débrancher tous les appareils électriques présents dans l'aquarium avant d'effectuer une opération d'installation ou d'entretien quelconque. Si les fiches des appareils ou les prises de courant sont mouillées, désactiver l'interrupteur général avant de débrancher les cordons d'alimentation.
2. Vérifier si le voltage reporté sur l'étiquette des appareils correspond à la tension du réseau;
3. Avant de les brancher, vérifier si les appareils et les cordons correspondants ne sont pas abîmés.
4. Les cordons d'alimentation ne peuvent pas être réparés ni remplacés. S'ils sont abîmés, remplacer les appareils.
5. Les cordons d'alimentation des appareils doivent former une boucle tournée vers le bas (DRIP LOOP fig. 1). Ceci pour éviter que l'eau puisse couler le long des cordons et atteindre les prises respectives.
6. Les appareils doivent être protégés en amont par un interrupteur différentiel (disjoncteur) avec un courant d'intervention maximal de 30mA (Idn ≤30mA).
7. Éviter de déplacer les appareils en les prenant par les cordons d'alimentation respectifs au moment de les installer ou de les utiliser.
8. Avant de mettre chaque appareil en marche, vérifier si l'installation est correcte.
9. Les appareils ne doivent pas fonctionner à sec.
10. Il est interdit de faire fonctionner les appareils avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
11. La température maximale du liquide véhiculé ne doit pas dépasser 35° C.
12. **ATTENTION:** le symbole indique que les appareils ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des habitations.
ATTENTION: ces appareils contiennent un émetteur de rayons UV-C qui peuvent être nocifs pour les yeux et la peau. Tout usage impropre ou le fait que leur enveloppe soit abîmée peut provoquer la fuite de radiations UV-C dangereuses. Ne pas utiliser les appareils s'ils sont de toute évidence abîmés.
13. **ATTENTION:** les filtres disposent d'un interrupteur de sécurité qui intervient à l'ouverture de la coque, en éteignant la lampe UV-C.
14. **ATTENTION:** il est interdit d'utiliser la lampe UV-C à l'extérieur de l'appareil.
15. **ATTENTION:** ne jamais regarder directement la lampe UV-C quand elle est allumée.
16. **ATTENTION:** ces appareils contiennent du verre. Les manipuler avec précaution.
17. Ne jamais relier les filtres au réseau hydrique public.
18. **Pour le filtre NEWA Mirror uvc:** le positionner et le fixer de façon stable à proximité de l'aquarium à l'aide des supports inclus (fig. 2).
Pour le filtre NEWA Mirror uvc hang on: le suspendre au bac en utilisant le logement obtenu sous le convoyeur d'eau (fig. 3). S'assurer d'avoir placé les appareils de façon à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau, même accidentellement.
19. **ATTENTION:** Ces filtres UV-C ne doivent pas être plongés dans l'eau. S'ils devaient tomber accidentellement dans l'eau, débrancher les fiches des prises de courant avant de les récupérer. Prendre les mêmes précautions si la partie externe de l'appareil est mouillée.
20. **ATTENTION:** les appareils ne peuvent pas être utilisés par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont pas suffisamment d'expérience ni de connaissances en la matière, à moins qu'elles puissent bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant leur emploi par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité.
21. **ATTENTION:** surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec les appareils, car ceux-ci ne sont pas des jouets.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE

INSTALLATION. La lampe UV-C est fournie démontée dans son emballage pour éviter de l'abîmer. Avant d'installer le filtre, placer la lampe UV-C à l'intérieur de l'appareil en suivant les instructions reportées au paragraphe "REMPLACEMENT DE LA LAMPE".
Visser les deux vis fournies dans le sachet inclus sur le logement obtenu dans les crochets supérieurs de fermeture à l'aide d'un tournevis approprié.
NEWA Mirror uvc: Monter une pompe avec une pression maximale de service de 0,2 bar dans la position indiquée (Fig. 7). Visser les embouts dans les logements respectifs, en veillant à monter correctement les joints (Fig. 4). Couper l'embout en fonction du diamètre du tuyau utilisé (fig. 5). Positionner l'appareil en utilisant le support au sol ou mural fourni en fonction des besoins afin qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau, même accidentellement. Le filtre doit être relié à l'aquarium par deux tuyaux (pas fournis) et il fonctionne en étant accouplé à une pompe (pas fournie). Allumer le filtre en branchant la fiche sur la prise de courant.
NEWA Mirror uvc hang on vérifiez que le tuyau d'aspiration télescopique à la pompe et installer l'appareil dans l'aquarium comme indiqué sur la fig. 3, en plaçant la partie avec la pompe à l'intérieur du bac. Régler la longueur du tuyau télescopique en fonction de la profondeur de l'aquarium et brancher les deux fiches sur la prise de courant.
ATTENTION: ne pas plonger les filtres UV-C dans l'eau et s'assurer que l'eau ne peut pas mouiller la zone où ils sont positionnés (débordement). Ces appareils peuvent fonctionner comme système filtrant unique ou avec d'autres filtres de type mécanique ou biologique.

RÉGLAGE. Le bouton situé en haut du filtre permet de régler le filtrage (fig. 6). Il suffit de mettre le régulateur sur maximum pour avoir un filtrage UVC poussé (stérilisation). Ce processus est surtout curatif puisqu'il sert à éliminer toute forme microbienne vivante, pathogène ou pas, de l'eau. Le fait de mettre le régulateur sur minimum permet au contraire d'obtenir un filtrage UVC léger (clarification). Ce mode est destiné à la prévention de situations pathogènes et de la prolifération d'organismes unicellulaires, qui sont responsables de la formation d'algues filamenteuses.

ENTRETIEN. Attention: avant d'effectuer une opération d'entretien quelconque sur les appareils, lire attentivement les instructions et débrancher les fiches des prises de courant. Pour un rendement optimal du filtre, il est conseillé de remplacer la lampe environ toutes les 6000 – 8000 heures (8/12 mois).
Ces filtres n'ont pas besoin d'un entretien particulier, il est conseillé de nettoyer le tube de quartz s'il est particulièrement sale. Procéder dans ce cas comme suit:
• Débrancher la fiche du filtre UVC de la prise et celle de la pompe qui alimente le filtre;
• Éloigner l'appareil de l'aquarium;
• Ouvrir la coque en suivant les instructions reportées au paragraphe "REMPLACEMENT DE LA LAMPE";
• Enlever les coques avant et arrière en laissant le collecteur assemblé sur le corps du bac et vider le circuit hydraulique;
• Dévisser entièrement les deux frettes (fig. 8) qui bloquent le tube de quartz et l'extraire de son logement;
• Nettoyer l'intérieur. Éliminer les incrustations de calcaire éventuelles avec du vinaigre, du jus de citron ou quelques gouttes d'acide muriatique dilué dans de l'eau. Ne pas utiliser de solvants.
• Introduire d'abord les frettes et ensuite les joints dans le tube, introduire ensuite ce dernier dans le collecteur et bien serrer les frettes pour éviter les fuites d'eau (fig. 9);
• Remonter le tout en procédant de la même façon mais en sens inverse.
• Avant de remettre la coque avant sur l'appareil (celui avec les coques), il est conseillé de faire un essai de fonctionnement en n'alimentant que la pompe et d'observer pendant quelques minutes si le circuit hydraulique se remplit et s'il n'y a pas de fuites (fig. 10).
• En cas de fuites, s'assurer d'avoir exécuté les opérations indiquées plus haut de façon correcte et essayer de nouveau. Les fuites d'eau éventuelles dues à l'inobservation de ces indications ne pourront donner lieu à aucune revendication ou réclamation.
• Si le fonctionnement est correct, monter la coque avant, fermer les coques et revisser les deux vis de sécurité.
• Il est conseillé de remplacer les joints d'étanchéité par des pièces de rechange d'origine chaque fois qu'il faut démonter le tube du collecteur pour le nettoyer.

REMPLACEMENT DE LA LAMPE. Pour remplacer ou monter pour la première fois la lampe, procéder comme suit:
• Débrancher les fiches des prises;
• Desserrer les deux vis qui bloquent les deux crochets supérieurs à l'aide d'un tournevis adéquat;
• Déplacer les trois crochets vers la position ;
• Ouvrir la coque en utilisant les emplacements prévus pour les doigts (fig. 11);
• Extraire la lampe usée en la tirant délicatement vers le bas;
• Remplacer le support de protection (fig. 12) fourni avec la lampe neuve et monter cette dernière en la poussant vers la douille jusqu'à ce qu'elle soit complètement fixée;
• Refermer la coque, déplacer les crochets vers la position et visser de nouveau les deux vis.
• Rebrancher les fiches sur les prises.

ATTENTION: pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, ne remplacer la lampe que contre une pièce de rechange d'origine.
ATTENTION: si l'appareil est ouvert sans le débrancher, l'interrupteur de sécurité se mettra en marche pour la protection des utilisateurs. Pour un fonctionnement normal de la lampe, il est nécessaire de refermer l'appareil, retirer la fiche de la prise murale et la réinsérer après au moins 30 secondes.

GARANTIE. Le produit est garanti contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat, conformément à la Directive Européenne 1999/44 CE. Rendre le produit au revendeur chez qui il a été acheté s'il ne fonctionne pas correctement au cours des deux premières années qui suivent la date d'achat. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Le produit ne sera remplacé sous garantie que: 1) S'il est rendu bien emballé pour éviter les dommages durant le transport. 2) S'il est accompagné du ticket de caisse attestant l'achat et du motif de la réclamation. Limites et conditions de la garantie: 1) Aucune couverture en cas de dommage dû à un choc. 2) Le remplacement du produit ne correspond en aucun cas à une admission de responsabilité. 3) La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre du produit et de dommages dus à une modification ou à de la négligence de la part de l'utilisateur. 4) Le garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure [voir (*)].

DE

NEWA Mirror uvc und **NEWA Mirror uvc hang on** sind UV-C-Sterilisierungsgeräte mit eingebauter UV-C-Lampe, die ausschließlich zum internen Gebrauch in Süß- oder Meerwasseraquarien vorgesehen sind. Der **NEWA Mirror uvc hang on** verfügt über eine gebrauchsfertige eingebaute Pumpe, während der **NEWA Mirror uvc** über eine eigene (nicht mitgelieferte) Pumpe gespeist werden muss. Beide Filter beseitigen Algen und schützen die Fische vor krankheitserregenden Bakterien, indem sie das Wasser ohne Verwendung von chemischen Produkten sauber und kristallklar machen. Jede andere Benutzung ist unzulässig und fällt demzufolge nicht unter die Haftung des Herstellers. Die Filter **NEWA Mirror uvc** und **NEWA Mirror uvc hang on** entsprechen der in der EU geltenden Sicherheitsvorschrift (EN 60335-2-109). Die Pumpe des Filters **NEWA Mirror uvc hang on** entspricht der in der EU geltenden Sicherheitsvorschrift (EN 60335-2-41).

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.

ACHTUNG: um Unfälle zu vermeiden sind neben den allgemeinen, grundlegenden Sicherheitsvorschriften folgende Hinweise strengstens zu beachten:
ACHTUNG: Dieses auf dem Produktetikett befindliche Symbol zeigt an, dass es vor der Inbetriebsetzung, dem Gebrauch und der Wartung des Geräts notwendig ist, diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durchzulesen.
1. **ACHTUNG:** Vor jeder Installation- und Wartungsarbeit sind die Stecker aller im Aquarium befindlichen elektrischen Geräte aus der Steckdose zu ziehen. Sind die Verbindungsstecker der Geräte oder die Steckdosen nass, ist vor dem Aussstecken der Speisekabel der Hauptschalter auszuschalten.
2. Vergewissern Sie sich, das die auf dem Produktetikett angegebene Speisespannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
3. Überprüfen Sie, bevor Sie die Geräte an das Stromnetz anschließen, dass weder die Geräte noch die jeweiligen Kabel in irgendeiner Weise beschädigt sind.
4. Die Speisekabel können weder repariert noch ausgewechselt werden. Sollten sie beschädigt sein, sind die Geräte auszuwechseln.
5. Die Speisekabel der Geräte haben eine angemessen große Schlaufe nach unten zu bilden (DRIP LOOP Abb. 1). Dies verhindert, dass das Wasser an den Kabeln entlang zu den Steckdosen gelangt.
6. Die Geräte sind durch einen speziellen Differentialschalter (Sicherungsschalter) mit einem Auslösestrom von max. 30mA (Idn ≤30mA) zu schützen.
7. Vermeiden Sie es bei der Installation und beim Gebrauch der Geräte, diese an den jeweiligen Speisekabeln hochzuheben.
8. Bevor Sie jedes der Geräte in Betrieb setzen, überprüfen Sie, dass die Installation korrekt durchgeführt wurde.
9. Die Geräte dürfen nicht im Trockenbetrieb betrieben werden.
10. Es ist verboten, die Geräte mit ätzenden oder abschleifenden Flüssigkeiten zu betreiben.
11. Die Höchsttemperatur der Betriebsflüssigkeit darf nicht mehr als 35° C betragen.
12. **ACHTUNG:** das Symbol bedeutet, dass die Geräte nur in Innenräumen benutzt werden dürfen.
ACHTUNG: Diese Geräte enthalten einen UV-C-Strahler, der Schäden an Augen und Haut verursachen kann. Eine unsachgemäße Verwendung oder die Beschädigung ihres Gehäuses kann zum Austritt von gefährlichen UV-C-Strahlen führen. Wenn es klar ist, dass sie beschädigt sind, dürfen die Geräte nicht benutzt werden.
13. **ACHTUNG:** die Filter sind mit einem Sicherheitsschalter versehen, der beim Öffnen des Gehäuses die UV-C-Lampe ausschaltet.
14. **ACHTUNG:** die UV-C-Lampe darf auf keinen Fall außerhalb des Aquariums verwendet werden.
15. **ACHTUNG:** schauen Sie auf keinen Fall direkt in die UV-C-Lampe, wenn diese eingeschaltet ist.
16. **ACHTUNG:** diese Geräte enthalten Glas. Vorsichtig handhaben.
17. Schließen Sie die Filter auf keinen Fall an das öffentliche Wassernetz an.
18. **Für den Filter NEWA Mirror uvc:** platzieren Sie den Filter dauerhaft neben dem Aquarium und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Halterungen (Abb. 2). **Für den Filter NEWA Mirror uvc hang on:** hängen Sie den Filter am eigens unter der Wasserfördereinrichtung vorgesehenen Sitz über das Becken (Abb. 3). Vergewissern Sie sich, dass die Geräte nicht ins Wasser fallen können, auch nicht unabsichtlich.
19. **ACHTUNG:** Diese UV-C-Filter dürfen nicht ins Wasser getaucht werden. Sollten sie dennoch unbeabsichtigt ins Wasser fallen, stecken Sie zuerst die Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Geräte aus dem Wasser holen. Treffen Sie dieselbe Vorsichtsmaßnahme auch dann, wenn Sie nasse Stellen außen am Gerät bemerken.
20. **ACHTUNG:** Die Geräte sind nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten verfügen oder einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der Verwendung der Geräte unterwiesen wurden.
21. **ACHTUNG:** Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit den Geräten spielen, da diese kein Spielzeug sind.

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN SIND SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN.

INSTALLATION. Um Schäden zu vermeiden, wird die UV-C-Lampe unmontiert in ihrer Packung geliefert. Bevor Sie den Filter installieren, setzen Sie die UV-C-Lampe in das Gerät ein. Folgen Sie dabei den im Absatz "AUSWECHSELN DER LAMPE" enthaltenen Anweisungen. Schrauben Sie mit einem passenden Schraubenzieher die beiden im beiliegenden Säckchen enthaltenen Schrauben in ihren Schraubensitzen in den oberen Verschlusshaken fest. **NEWA Mirror uvc:** Bringen Sie an der angegebenen Stelle (Abb.7) eine Pumpe mit einem max. Betriebsdruck von 0,2 bar an. Schrauben Sie die Schlauchtüllen in ihre jeweiligen Sitze und vergewissern Sie sich, dass die Dichtringe korrekt anmontiert wurden (Abb. 4). Schneiden Sie die Schlauchtülle je nach Durchmesser des verwendeten Schlauchs (Abb. 5) ab. Platzieren Sie nun das Gerät, je nach Bedarf mithilfe der Halteplatte oder der Wandhalterung, so, dass es auch nicht unbeabsichtigt ins Wasser fallen kann. Der Filter muss mit dem Aquarium über zwei (nicht mitgelieferte) Schläuche angeschlossen werden und wird über eine (nicht mitgelieferte) Pumpe betrieben. Schalten Sie den Filter ein, indem Sie den Stecker in die Netzsteckdose stecken.
NEWA Mirror uvc hang on: Befestigen Sie das Teleskoprohr an der Pumpe und installieren Sie das Gerät wie in Abb. 3 gezeigt im Aquarium, indem Sie den Teil mit der Pumpe im Aquariumbecken platzieren. Regulieren Sie nun die Länge des Teleskoprohrs nach der Tiefe ihres Aquariums und stecken Sie dann beide Stecker in die Steckdose. **ACHTUNG:** beide UV-C-Filter dürfen nicht ins Wasser getaucht werden und in dem Bereich, in dem sie platziert werden, darf das Wasser auf keinen Fall weder einbrechen noch überfließen. Diese Geräte können als einziges Filtersystem oder zusammen mit anderen mechanischen oder biologischen Filtern funktionieren.

EINSTELLUNG. Der Drehregler oben am Filter ermöglicht die Einstellung der Filterung (Abb. 6). Wird der Drehregler auf Max. gestellt, erhält man eine hohe UV-C-Filterung (Sterilisierung). Dieser Vorgang ist vor allem zur Behandlung bereits bestehender Verunreinigungen gedacht, da er alle sowohl krankheitserregenden als auch harmlosen Mikroben aus dem Wasser entfernt. Wird der Drehregler hingegen auf Min. gestellt, erhält man eine niedrige UV-C-Filterung (Klärung). Dieser Vorgang ist zur Vorbeugung von krankheitserregenden Situationen und der Verbreitung von einzelligen Organismen bestimmt, die die Bildung von Fadenalgen verursachen.

WARTUNG. Achtung: Bevor Sie jede Art von Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen, lesen Sie bitte aufmerksam die Gebrauchsanweisungen durch und stecken unbedingt die Stecker aus der Netzsteckdose. Um eine optimale Filterleistung zu erzielen, sollte die Lampe alle 6000 - 8000 Stunden (8 - 12 Monate) ausgewechselt werden.)
Diese Filter benötigen keine besondere Wartung, nur das Quarzrohr sollte gereinigt werden, wenn es besonders schmutzig erscheint. In diesem Fall gehen Sie folgendermaßen vor:
• Stecken Sie die Stecker des UV-C-Filters und der Pumpe, die den Filter speist, aus der Steckdose.
• Entfernen Sie das Gerät vom Aquarium.
• Öffnen Sie das Gehäuse. Folgen Sie dabei den im Absatz "AUSWECHSELN DER LAMPE" enthaltenen Anweisungen.
• Nehmen Sie das Vorder- und Hinterteil des Gehäuses ab, lassen Sie dabei den Sammler am Becken und entleeren Sie den Hydraulikkreislauf.
• Schrauben Sie die beiden Halteringe (Abb. 8) des Quarzrohrs vollständig ab zu schützen und nehmen Sie dieses aus seinem Sitz heraus.
• Reinigen Sie es nun von innen. Eventuelle Kalkverkrustungen können mit Essig oder Zitronensaft oder einigen mit Wasser verdünnten Tropfen Salzsäure entfernt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
• Fügen Sie nun zuerst die Halteringe und dann die Dichtringe auf das Quarzrohr, legen Sie dann das Rohr in den Sammler und ziehen Sie die Halteringe fest an, um das Austreten von Wasser zu vermeiden.
• Bauen Sie nun das Ganze in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
• Bevor Sie das Gerät mit dem Vorderteil des Gehäuses verschließen (dem Teil mit den Haken), führen Sie am besten eine Betriebsprobe durch, indem Sie nur die Pumpe speisen und einige Minuten lang beobachten, ob sich der Hydraulikkreislauf füllt und dass kein Wasser austritt (Abb. 10).
• Sollte Wasser austreten, überprüfen Sie, ob Sie die oben beschriebenen Arbeitsschritte korrekt durchgeführt haben und probieren es noch einmal. Eventuelles Austreten von Wasser, das auf die Nichtbeachtung dieser Hinweise zurückzuführen ist, berechtigt nicht zu Forderungen oder Reklamationen wegen Wasseraustritt.
• Funktioniert das Gerät richtig, montieren Sie das Vorderteil wieder an, schließen die Haken und schrauben die beiden Sicherheitsschrauben wieder an.
• Die Dichtringe (O-Ringe) sollten jedes Mal, wenn das Rohr zum Reinigen aus dem Sammler genommen wird, mit Originalersatzteilen ausgewechselt werden.

AUSWECHSELN DER LAMPE. Zum Auswechseln oder zur ersten Installation der Lampe gehen Sie folgendermaßen vor:
• Stecken Sie die Stecker aus der Steckdose.
• Lockern Sie die beiden Sicherheitsschrauben an den beiden oberen Haken mit einem geeigneten Schraubenzieher
• Schieben Sie die drei Haken auf ;
• Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie sich dabei mit den für die Finger vorgesehenen Tasten (Abb. 11) behelfen.
• Nehmen Sie die alte Lampe heraus, indem Sie sie sanft nach unten ziehen.
• Wechseln Sie die mit der neuen Lampe gelieferte Schutzhalterung (Abb. 12) aus und montieren Sie sie, indem Sie sie bis zum vollständigen Einrasten zur Lampenfassung hin schieben.
• Schließen Sie nun das Gehäuse, schieben Sie die Haken auf und befestigen Sie wieder die beiden Schrauben.
• Stecken Sie nun die Stecker wieder in die Steckdose.
ACHTUNG: Um einen korrekten Betrieb des Geräts zu garantieren, wechseln Sie die Lampe bitte nur mit Originalersatzteilen aus.
ACHTUNG: Öffnen Sie das Gerät ohne den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, greift der Sicherheitsschalter ein. Um den Normalbetrieb der Lampe wiederherzustellen, müssen Sie das Gerät schließen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann nach mindestens 30 Sekunden wieder hineinstecken.

GARANTIE. Für das Produkt wird gemäß der EU-Richtlinie 1999/44 CE auf Material- und Herstellungsfehler eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum übernommen. Sollte das Produkt während der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum nicht einwandfrei funktionieren, so ist es an den Händler, bei dem es gekauft wurde zurück zu geben. Das Produkt wird ohne zusätzliche Kosten ersetzt. Für die Dauer der Garantie wird das Produkt in folgenden Fällen ersetzt: 1) Das Produkt wird sorgfältig verpackt und vor Transportschäden geschützt zurückgegeben. 2) Dem Produkt liegen Kaufbescheinigung sowie eine ausführliche Begründung der Reklamation bei. Die Garantie unterliegt den folgenden Einschränkungen und Bedingungen: 1) Ein Deckung besteht nicht im Falle von vorsätzlichem Bruch. 2) Das Ersetzen des Produktes bedeutet keinesfalls eine Haftungsübernahme. 3) Die Garantie hat keinerlei Gültigkeit im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes. Für Schäden infolge Änderungen am Produkt oder Nachlässigkeit durch den Käufer wird keinerlei Haftung übernommen. 4) Die Garantie gilt nicht für Bestandteile, die Verbrauch und Verschleiß ausgesetzt sind [siehe (*)].

NL

NEWA Mirror uvc en **NEWA Mirror uvc hang on** zijn apparaten voor de sterilisatie door middel van ingebouwde UV-C lamp uitsluitend voor binnenshuis gebruik, in zoetwater of zeewater aquariums. Het **NEWA Mirror uvc hang on** in het bijzonder, is voorzien van een ingebouwde pomp gereed voor gebruik, terwijl het **NEWA Mirror uvc** gevoed moet worden door een speciale pomp (niet bijgeleverd). Deze filters verwijderen de algen en beschermen de vissen tegen pathogene bacteriën, zodat het water schoon en helder wordt zonder chemische producten te gebruiken. Alle mogelijke andere toepassingen zijn niet toegestaan en daar kan dus ook de fabrikant niet aansprakelijk voor worden gesteld.
NEWA Mirror uvc en **NEWA Mirror uvc hang on** zijn in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften van de EG (EN 60335-2-109). De pomp op het model **NEWA Mirror uvc hang on** is in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften van de EG (EN 60335-2-41).

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.

LET OP: teneinde alle mogelijke ongelukken te vermijden, niet alleen de meest elementaire veiligheidsvoorschriften naleven, maar ook de volgende waarschuwingen:
LET OP: Dit symbool op het plaatje van het product geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing aandachtig door moet lezen voor het apparaat in werking te stellen, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten.
1. **LET OP:** alle elektrische apparaten in het aquarium van de stroom los schakelen voor installatie- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten. Als de stekkers van de apparaten of de stopcontacten nat mochten zijn, schakel dan eerst de hoofdschakelaar uit voor de voedingskabels los te schakelen;
2. Controleren of de spanning op het plaatje van de apparaten overeenkomt met de netspanning;
3. Voor ze op het elektriciteitsnet aan te sluiten, controleren of de apparaten en hun kabels niet beschadigd zijn.
4. De voedingskabels mogen noch gerepareerd, nog vervangen worden. Als ze beschadigd zijn moet u de apparaten vervangen.
5. De voedingskabels van de apparaten moeten een lus naar beneden vormen (DRIP LOOP fig. 1). Dit om te voorkomen dat het water langs de kabel loopt en zo het stopcontact bereikt.
6. Er moet een speciale aardlekschakelaar met maximale uitschakelstroom van 30mA (Idn ≤30mA) voor de apparaten geïnstalleerd zijn ter beveiliging.
7. De apparaten tijdens de installatie en het gebruik niet optillen aan hun voedingskabels.
8. Voor een apparaat in werking te stellen, controleren of het goed geïnstalleerd is.
9. De apparaten mogen niet droog wer